



臺北市政府原住民族事務委員會
Indigenous Peoples Commission, Taipei City Government

臺北市政府原住民族事務委員會
第 12 屆第 1 次委員會議

108 年 8 月 28 日

本會會議室

目錄

【確認上次會議紀錄】	4
【各組 108 年 7-8 月業務執行情況與 9 月未來執行項目】	10
一、 綜合企劃組	10
二、 教育文化組	10
三、 經濟建設組	13
四、 社會福利組	15
【本會政策討論事項】	10

臺北市政府原住民族事務委員會

第 12 屆第 1 次委員會議議程

壹、時間：108 年 8 月 28 日（星期三）10 時 00 分

貳、地點：原民會會議室（臺北市信義市府路 1 號探索館 5 樓）

參、主持人：巴干·巴萬主任委員

肆、議程：

時 間	項 目
10:00-10:10	報到
10:10-10:15	主委致詞
10:15-10:45	委員自我介紹
10:45-11:00	確認上次會議紀錄 (第 11 屆第 13 次委員會議紀錄)
11:00-11:40	各組業務簡報暨 7-8 月業務執行及 9 月未來執行規劃(每組 10 分鐘)
11:40-11:55	本會政策討論事項
11:55-12:00	臨時動議
12:00-12:10	主席結論

伍、散會

【確認上次會議紀錄-第 11 屆第 13 次委員會議紀錄】

臺北市府原住民族事務委員會
第 11 屆第 13 次委員會議紀錄

時間：108 年 5 月 30 日（星期四）17：30

地點：本會會議室

主席：賴主任秘書慧貞

紀錄：陳思穎

出席委員：林委員照玉、雅各·多力委員、柯委員菊華、樟委員丁鳳、毛委員進益、高委員碧霞(請假)、謝委員文明、黎委員麗珠、陳委員金萬、杜委員珞琳、馬委員月琴、莊委員作合、王委員字騰、姚委員嘉文(請假)、謝委員繼茂(請假)、張委員瑞雄(請假)、羅委員文敏、葉委員淑惠、鄭委員川如(請假)、黃委員正忠、黎委員文龍。

列席人員：李專門委員菊妹、陳組長思穎、巴唐志強組長、盧組長吉勇、陳組長麗年。

壹、主席致詞:(略)

貳、確認上次會議紀錄-第 11 屆第 12 次委員會議紀錄

洽悉。

參、本次列管事項

案號	委員建議	本會回應	列管等級
1070507	建議本屆委員能與中央原住民族委員會各族群委員或鄰近縣市進行交流；並辦理年度餐敘。(綜企組)	將於今(30)日 19 時辦理餐敘交流活動，中央原民會族群委員將出席交流，建議解除列管。	A

備註：辦理等級

A 等級:工程已竣工、活動已完成、階段任務已達成及例行性業務等，可列為 A 級。

B 等級:正在執行中之計畫。

C 等級:規劃中尚未付諸實行之計畫。

D等級：無法辦理之計畫，例如因法令修正、環境變遷或政策改變而無法執行之計畫皆屬之。

E等級：無須辦理之計畫，中央或其他機關已完成類似之計畫可替代本計畫，或經評估已無政策需求者屬之。

肆、 委員提問與業務單位回應

一、 陳金萬委員：

(一)針對文化館，經建組「凱達格蘭文化館融入北投生態博物館園區整體修繕工程」，想瞭解和之前文化館整修工程之差異性。

(二)文化館長期和凱達格蘭族疏離，建議志工培訓可規劃邀請凱達格蘭族耆老講述歷史文化，增加彼此認識及交流。

經建組回應：

因預算有限，本會逐年依館舍狀況編列資本門預算進行工程改善，之前編列 2,000 萬左右進行 4 樓到 10 樓樓層整修，今年亦編列 2,000 萬左右進行地下 1 樓至 3 樓及空調設備整修。

教文組回應：

志工培訓將邀請凱達格蘭族耆老進行課程講座。

二、 黃居正委員：

工作報告 5 月份業務執行情況及 6 月份未來執行項目，較屬於工作清單，建議針對長期工作類進行總體性階段性成果報告，可瞭解和中央原民會或各縣市政府業務推動之比較分析。

三、 杜珞琳委員：

語推人員尚缺 4 名，請問分屬那一族？俾利協助推廣。

教文組回應：

目前缺額為阿美族 2 位、布農族、排灣族各 1 位，請委員協助宣傳。

四、 馬月琴委員：

上次委員會議曾提及南澳文物館將向本會凱達格蘭文化館借展原住民服飾，尚未提供資料詢問各族群委員服飾之正確性，建議仍應進行確認，避免文化誤導。

教文組回應：

南澳文物館向本會凱達格蘭文化館借展原住民服飾已於4月結束展覽，所有服飾已歸還入庫，待整理後提供委員參考。

五、 雅各·多力委員：

文化館解說員，建議錄用原住民各族群解說員或族語老師。

教文組回應：

文化館係有中央原民會補助策展規劃解說員1名，近日完成面試，由排灣族族人錄取。另文化館導覽解說服務亦由招聘志工進行協助，今年剛完成招募作業，亦有多位優秀原住民族人參與，於後續志工訓練中會加強導覽解說技巧及原住民族文化敏感度。

六、 林照玉委員：

假日幼托師資標準？

教文組回應：

將聘請具族語教師資格，以及幼教專業人員擔任教師。

七、 羅文敏委員：

(一)會議資料第13頁長者服務629人次，計算單位是人次還是人數？

(二)中央原民會「108年原young青年返鄉體驗工讀計畫」，請問是否提報需求？依規定需用單位需於6月15日前完成面試，

函報中央原民會。

(三)中央原民會針對0至5歲進行文化健康站及幼保中心整合，明年最後一次提報，仍建議鼓勵向中央提報文化健康站設置計畫。另臺北市民生東路天主堂有申請文化健康站之意願，可保持聯繫。

經建組回應：

今年工讀生計申請5位，將依中央原民會規定進行面試，並函送結果。

社福組回應：

(一)長者服務方案將由長者至學校、社區進行文化傳講，並視課程內容安排長者人數，故以人次為計算標準。

(二)文化健康站本會皆將訊息公告於本會官網鼓勵民間團體進行申請，惟未有團體進行申請，本會將加強宣導。

八、王字騰委員：

(一)假日幼托目前報名人數36人，如果族人有參與意願，尚可受理報名嗎？

(二)研議本市原住民高中生至各館舍提供導覽解說服務，可與本會提供學生教育補助連結，或由本會提供工讀費，鼓勵年青人可以傳承原住民族文化。

教文組回應：

假日幼托目前尚可報名，請委員協助宣傳。

九、謝文明委員

(一)這屆委員會針對原民風味館移址建議、委員背心購置及館舍導覽摺頁印製之建議尚未完成，仍建議能持續推動。

- (二)原民風味館行銷標案,建議要求廠商觀賞人員應達 50 人。
- (三)遊客常詢問原民風味館是否有導覽解說人員提供解說服務,建議會內派駐人員進行解說。

經建組回應:

- (一)文化館近期進行整修工程、原民風味館未來移置地點不明,故近期仍無法就館舍印製宣傳摺頁,且市府政策仍以無紙化(電子檔)首傳為首要。
- (二)原民風味館行銷案,業與承攬廠商進行溝通,依天候調整表演時間及適時邀請民眾參與,達行銷宣傳效果。

十、毛進益委員

「原住民公務人員考試衝刺班」建議針對經常不足額錄用等類科(如土木工程、農經等)亦應辦理。另建議針對參加公務人員考試錄取人數設定績效指標,列入下次委員會議報告執行狀況。

經建組回應:

公職考試主要針對原住民特考,如屬於較冷門類別本會另有相關補助(新臺幣 3 萬元),提供族人至補習班進修機會。

十一、葉委員淑惠

- (一)耆老人數增加,未來應持續針對長者健康及疾病之控管。
- (二)希望提供英文版原住民介紹,供外國人參閱。

十二、莊作合委員

族人申請教育補助未獲核可,想瞭解補助標準或未核可原因。

教文組回應:

各項教育補助標準不同,會後請委員提供學生名單,俾利協助

查詢及說明。

十三、 樟丁鳳委員

(一)希望下一屆能持續推動原住民農園，供長者養身。

(二)希望還是要持續頒發聘書、感謝狀，以鼓勵委員。

伍、 主席裁示

- 一、 本會目前已成立耆老服務中心，經費預算尚足支應。惟推動成立文化健康站，本會仍將透過社團聯繫會報加強宣導，鼓勵民間團體踴躍申請。
- 二、 委員會議會議資料現係以每月工作重點及數量呈現，未有和中央或五都推動狀況比較，未來將選擇重點項目進行績效評量，以確定定位，並利委員提供建議與意見。
- 三、 志工培訓將於7月8日辦理，請業務單位規劃邀請凱達格蘭族耆老進行文化傳承課程。
- 四、 文化館導覽結合高中生服務學習，請教文組列入參考。另原民風味館導覽解說服務，如為大型非原民團體，本會研議預約後結合志工進行導覽服務；如為散客，則請謝委員協助安排進行館內解說導覽。
- 五、 本會凱達格蘭文化館印製館內中英日文導覽摺頁，請業務單位將其摺頁放置官網，俾供遊客閱覽。針對原住民族文化之英文資料，中央原民會網站提供完整資訊，可至本會官網連結參閱。
- 六、 感謝各位委員兩年來提供寶貴建議與意見，委員係由本府遴聘，故由本府人事處函頒聘函及感謝函。

陸、散會：是日 18 時 40 分

【各組 108 年 7-8 月業務執行情況與 9 月未來執行項目】

一、綜合企劃組

(一)業務簡報(略)

(二)7-8 月工作報告

1. 7 月 23 日辦理 108 年度第 4 次員工月會，並安排「資訊課程- ODF 文件介紹」、「口腔癌及菸害防治」教育訓練。
2. 「八月一日原住民族日優惠活動」，7 月 30 日於本府市政大樓一樓中庭辦理記者會，由市長親自出席邀請配合本次優惠活動商圈、店家代表出席，並邀請臺北旅遊達人圈圈介紹如何規劃遊程，活動當日約計有 100 名來賓參與，媒體露出計 181 則。另 8 月 1 日至 8 月 4 日本市市政場館計有 682 名原住民鄉親參觀。
3. 8 月 20 日辦理 108 年度第 4 次原服員會議，各區公所原服員進行為民服務個案分享，並安排「性別 X 族群:原住民婦女的生活方式(婦女人權公約和種族人權公約)程」、「臨櫃 E 化案件申辦」教育訓練。

(三)9 月規劃

1. 9 月 6 日於士林區公所行政中心大禮堂辦理「與民有約分區座談會」。
2. 規劃 10 月 26 日辦理「公民咖啡館」活動。
3. 印製「原來臺北」季刊。

二、教育文化組

(一)業務簡報(略)

(二)108 年 7-8 月業務執行情形

1. 臺北市原住民族部落大學：

- (1) 108 年第 1 學期共計開設 67 門課程(含公民週)，學員數 667 人，計 1,092 人次選課(含公民週與校外教學)。

(2) 建構原住民族終身學習場域，部大豐富課程與部落連結。辦理「拉阿魯哇族貝神祭參訪計畫」、「鏡頭裡的原世界-花蓮地區戶外教學計畫」、「口簧琴與獵笛製作傳習課程」等，加深學員對部落的認識及文化的認同。

(3) 語言課程學員雅維·萊芮透過部大學習泰雅族語及文化，並以所學泰雅族語進行創作，榮獲 2019 年第 30 屆金曲獎「最佳原住民語歌手獎」及「最佳原住民專輯獎」，目前仍持續於部大學習泰雅族語及文化。

(4) 7 月 31 日-8 月 31 日受理 108 年度第 2 學期課程報名，8 月 26 日第 2 學期開學。

2. 凱達格蘭文化館經營管理：

(1) 配合融入北投生態博物園區計畫，自 2 月 11 日起至 7 月 12 日，進行 2、3 樓展示空間、中央空調及機械停車設備修繕工程，並於 8 月 24 日重新開館。

(2) 8 月 15 日辦理「凱達格蘭文化館原民文創鋪位設施提供公開使用案」評審會議，無合格廠商，將辦理第 2 次公告。

3. 族語推廣：

(1) 辦理本市「108 年度原住民族語言推廣人員」遴選，公告 4 次皆無合格人員，依中央原民會規定本年度不再公告。

(2) 6 月 1 日至 7 月 20 日於本市內湖區私立康寧非營利幼兒園辦理「原住民族假日幼托課程」，提供本市 3 至 6 歲原住民幼兒假日族語托育環境，共開設 4 班，每班人數為 10 至 15 名幼兒，共計招收 40 名幼兒。9 月至 11 月將辦理第 2 期課程。

(3) 7 月 6 日於北市大附設實驗小學辦理「2019 年臺北市原住民族高中、國中、小學、學前族語朗讀競賽」。

(4) 辦理本市「原住民族語言能力認證測驗通過中高級(含)以上級數獎勵實施計畫」，共獎勵設籍本市通過中高級(含)以上級數者 12

人。

4. 教育補助：

- (1) 107 年度第 2 學期教育補助共核定 5,905 人，核撥金額計 1,160 萬 5,575 元，補助項目包括代收代辦費、營養午餐費、交通費、獎助學金及生活津貼等。
- (2) 完成「108 年度補助臺北市公、私立國中小、高中(職)學校推動原住民族文化社團活動計畫」審查，共計核定 5 案，預撥金額 43 萬 8,358 元。

5. 娜魯灣文化節：

- (1) 7 月完成娜魯灣文化節啟動記者會暨音樂會之勞務委託，定於 10 月 9 日於本市 1 樓市府大廳辦理啟動記者會，10 月 19 日於花博公園舞蝶館辦理音樂晚會。
- (2) 8 月完成娜魯灣文化節原住民族運動會之勞務委託，定於 11 月 9 日於天母運動公園辦理臺北市原住民族運動會。

6. 臺北市原住民族合唱團：

- (1) 每週四進行 2 小時(古韻班)、每週六進行 3 小時(基礎、合唱班)訓唱，並參與各項活動演出。
- (2) 6 月 1 日於大安森林公園「2019 走讀大安文化節」演出。

7. 藝文體育活動補助：

- (1) 撥付全國原住民族運動會本市績優選手及教練獎勵金，共計 23 人，8 萬 5,000 元。本市原住民體育人才於 3 月 23 至 25 日代表本市至臺中市參加 108 年度全國原住民族運動會，共獲得 14 金、11 銀、13 銅，以及團體總錦標第 4 名之歷年最佳成績。
- (2) 完成「108 年度臺北市原住民單項體育活動推廣補助計畫」審查，共核定 7 案，補助金額 120 萬元。
- (3) 7 月 28 日於大稻埕完成藝文起飛第 1 期展演，共計 15 團，演出 36 場次。9 月至 12 月將辦理第 2 期展演。

- (4)7月29日至8月1日辦理4天3夜達悟文化體驗營，共計66名本市原住民中小學生、指導老師等，至蘭嶼體驗及認識雅美(達悟)族海洋文化，並探索部落之生態文化及其智慧。

(三)9月規劃執行事項

1. 臺北市原住民族部落大學：

- (1) 辦理108年度第2學期開學事宜。
- (2) 辦理講師會議。

2. 凱達格蘭文化館經營管理：

- (1) 辦理「凱達格蘭文化館原民文創鋪位設施提供公開使用案」。
- (2) 辦理平埔藝文特展。
- (3) 辦理原芝原味DIY體驗活動。
- (4) 辦理志工服務訓練課程。

3. 族語推廣：

- (1) 9月28日辦理本市「第九屆原住民族語戲劇競賽」，遴選代表本市參與全國賽之團隊。
- (2) 辦理假日幼托第2期課程事宜。

4. 教育補助：辦理108學年度第1學期教育補助相關事宜。

5. 娜魯灣文化節：辦理啟動典禮、音樂晚會及運動會各項諮詢及籌備事宜。

6. 臺北市原住民族合唱團：配合娜魯灣文化節音樂晚會演出，進行訓練，並籌備相關演出事宜。

7. 藝文體育活動補助：辦理藝文起飛第2期展演公告、審查及演出事宜。

三、經濟建設組

(一)業務簡報(略)

(二)108年7-8月業務執行情形

1. 7月1日函請文化部針對於圓山考古遺址範圍設立原民文化園區

之妥適性。

2. 7月3日「107年中山捷運站5號販賣店招租案」第一次決標及開標(流標)。
3. 7月9日辦理「107年中山捷運站5號販賣店招租案」上網公告。
4. 7月12日本府工務局公園路燈管理處辦理凱達格蘭文化館融入北投生態博物館園區整體修繕工程申報竣工(108年7月19日辦理竣工查驗)。
5. 7月13日完成108年原民產業人才培訓課程。
6. 7月19日辦理108年度「飲料調製丙級證照班」公告事宜。
7. 7月24日辦理針對本會所屬場館或場域保險投保部分分為「招租」或「非招租」方式之投保原則規劃。
8. 7月24日至7月26日假承德教育訓練中心辦理創業輔導與經營管理課程。
9. 7月25日辦理「107年中山捷運站5號販賣店招租案」評審。
10. 7月31日辦理「107年中山捷運站5號販賣店招租案」與捷運公司、承租廠商三方現場點交事宜。
11. 8月13日文化部會同本府公園處及本會於圓山遺址現場會勘，並進行現地及規劃構想簡報。
12. 8月16日108年度「飲料調製丙級證照班」公告截止，報名人數不足，延長公告至108年8月28日。
13. 8月23日假犇亞國際會議中心辦理經濟產業發展座談會。
14. 年8月30日假君品酒店辦理就業媒合會。

(三)9月未來執行規劃

1. 賡續持續辦理原住民公職考試專班案，輔導學員參加108年9月9日原住民特考等事宜。
2. 賡續持續辦理風味館行銷案，包含原民DIY、動態表演及大型表演等事宜。

3. 賡續持續產業人才培力輔導原住民學員西餐丙級證照考試、就業媒合、原民主題創意料理培力課程及交流活動活動等事宜。
4. 賡續持續原民假日市集，輔導攤商參與市集展售推廣活動以及辦理成果展等事宜。
5. 賡續辦理「原味巨星爭霸戰」歌唱大賽補賽事宜。
6. 賡續辦理原住民文化園區規劃事宜。
7. 賡續辦理台北市原住民基金會規劃事宜。

四、社會福利組

(一)業務簡報(略)

(二)108年7-8月業務執行情形

1. 1-7月長青樂活服務計627場次，長者服務1,109人次，受服務人次19,347人次。
2. 「108年臺北市原住民耆老服務中心委託專業服務方案」自108年3月19日起於北原會館、凱達格蘭文化館、娜魯灣創藝會所同步開站，本年度預計服務人數為130人。自9月2日起，於文山區萬芳區民活動中心教室試辦第四服務據點，每週開辦1日(周一上午8-12時)，提供共餐服務及健康促進、社會參與、延緩失能等課程。
3. 「108年原住民兒童暨青少年關懷服務計畫」委託專業服務由「社團法人台北市原住民關懷協會」承攬，本年度預計服務人數為242人，3月12日起開課。本計畫設立萬華、南港、北投、內湖、文山及中山區等6處定點服務，其餘為到宅服務。辦理課後照顧、週末文化課程、親職教育、家長座談會、桌遊團體課程及暑期才藝營等。
4. 「原住民社會福利研習觀摩採購案」辦理4個研習觀摩方案：
 - (1)長青樂活暨原家中心觀摩研習：台東縣(都蘭、嘉蘭、巒山)、6/26~6/28。(已完成)
 - (2)敬老活動暨健康講座：南投縣日月潭、9/16-9/17。第1日上午之健康講座，業已協調衛生局協助辦理，於聯合醫院中興院區舉

辦講座及篩檢服務。本活動共計錄取 117 人，已於 8 月 23 日於本會官網公告錄取人員。

(3) 社團幹部研習：南投縣埔里鎮、9/28~9/29。(8 月下旬辦理報名作業)。

(4) 志願服務觀摩參訪：苗栗縣泰安鄉、11/4。

5. 長青樂活遊台北活動，本會 6 車次，分三梯次進行(每梯次 2 車，約 70~80 人)。出團日期分別為 7/17(三)、8/13(二)、9/4(三)，景點以動物園(上午)及翡翠水庫(下午)為主。第一、二梯次已辦理完畢。第三梯次已完成 1 車，持續受理報名中。

6. 都市原住民租屋補助，第 2 次受理期間為 8 月 1 日至 8 月 31 日止。

7. 本會推舉本市第 11 屆社會福利委員會民間社福團體代表及專家學者委員各 1 名，由本會具有社會福利學經歷背景之族群委員李美儀委員擔任專家學者，陳蕃委員擔任團體代表，請委員備查。

(三) 9 月未來執行規劃

1. 108 年樂活禮金發放：55 歲至 88 歲之原住民長者計 2,668 人，扣除社會局列冊低收、中低收及敬老津長者(196 人)後，符合發放資格人數計 2,472 人。已於 8 月 16 日完成發放名冊，其中採匯款方式計 1,919 人，已全數完成帳戶清冊(郵局 1581 人、銀行 338 人)，採親領方式計 553 人。本案預於 9 月上旬完成匯款前置作業，9 月 12 日進行匯款，9 月 18 日進行親領作業，預於重陽節前(10/7)可完成發放、親領或補發。

2. 108 學年度第一學期托育補助預計 9 月 2 日開放申請。

3. 賡續辦理租屋補助審查。

【本會政策討論事項】

如何透過臺北市原住民文化園區之成立，增加本市原住民經濟活動規模與動能？

1. 本案緣由
2. 現況與進度
3. 待解決的課題

【臨時動議】

一、第 2 次委員會議日期與時間

擬辦：建議 9/30(一)、10/2(三)、10/3(四)、10/4(五)擇一日，上午
10 時舉行。

決議：

二、第 2 次委員會議政策討論事項

三、追認本府各委員會原住民代表